

Birth and Baptismal Record of Maryanna Małgorzata Dymek - 1853
Daughter of Stanisław Dymek and Anna Milewska

53
Wichrowizna Dziato się we wsi Małgom Płocku dnia Dwudziestego Siódmego
miesiąca pierwszego miesiąca, Symp. Annot. 1853, wsi Małgom Płocku dnia Dwudziestego Siódmego roku
później drugiego po południu. Stał się Stanisław Dymek Wło-
ścianin gospodarz w Wichrowiznie zamieszkały lat czterdziestu ma-
jący, w obecności Symona Niksa lat pięćdziesiąt, tudzież Jana
Milewskiego lat trzydziestu, mających, obydwóch Włościan gospodar-
ny w Wichrowiznie, i skarał nim Dwojg pti Kierickiej urodzone
w Wichrowiznie dnia wczorajszego o godzinie Amiej uieczorem
z jego i jego Matronki Anny Milewskiej lat trzydziestu ma-
jącej. Dziecko temu na chrzcie Świętym w domu dzisiejszym udu-
chy m nadane zostało imiona Maryanna Małgorzata, a do-
dać jako Cmentnem byli Tomasz Milewski i Małgorzata
Kurina. Aktem Samojemu i Sui i hom procytany który
po ciał nie unieję
Został z Małgom Płocku 11 March 1853

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 24/13 verso, entry 53, Maryanna Małgorzata Dymek, 11 March 1853; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Maryanna Małgorzata Dymek - 1853
Daughter of Stanisław Dymek and Anna Milewska*

*Niksomizna Działo się w wsi Małym płocku dnia Dwudziestego Siódmego
53 Lutego/ jedenastego Marca, Tysiąc Osmset Piędziesiątego trzeciego roku
o godzinie drugiej po południu. Stawił się Stanisław Dymek Wło=
ścianin Gospodarz w Niksomiznie zamieszkały lat Czterdzieści ma=
jący, w obecności Szymona Niksu lat Piędziesiąt, tudzież Jana
Milewskiego lat Sześćdziesiąt, mających, obydwóch Włościan Gospoda=
rzy z Niksomizny, i okazał Nam Dziecię płci Zeńskiej urodzone
w Niksomiznie dnia wczorajszego o godzinie Osmej wieczorem
z Niego i Jego Małżonki Anny z Milewskich lat Trzydzieści ma=
jącej. Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym w dniu dzisiejszym odby=
tym nadane zostało Imiona Maryanna Małgorzata, a Ro=
dzicami Jego Chrzestnemi byli Tomasz Milewski i Małgorzata
Kuzina. Akt ten Stawiającemu Ojcu i Swiadkom przeczytany Ktorzy
pisać nie umieją*

X Julius Kulisz prob. Małi pl

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 24/13 verso, entry 53, Maryanna Małgorzata Dymek, 11 March 1853; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Maryanna Małgorzata Dymek - 1853
Daughter of Stanisław Dymek and Anna Milewska*

Niksowizna This happened in the village of Mały Płock on the twenty-seventh
53 day of February / eleventh day of March in the year one-thousand
eight-hundred fifty-three at the hour of two in the afternoon.
There appeared Stanisław Dymek, a peasant farmer residing in
Niksowizna, forty years of age, in the presence of Szymon Niksy,
fifty years of age, together with Jan Milewski, sixty years of age,
both peasant farmers from Niksowizna, and he showed Us a child
of the female sex, born in Niksowizna yesterday at the hour of
eight in the evening of him and his wife Anna née Milewska,
thirty years of age. To this child at Holy Baptism performed on
this day were given the names Maryanna Małgorzata, and her
Godparents were Tomasz Milewski and Małgorzata Kuzina. This
document was read aloud to the declarant father and witnesses
who do not know how to write.

[signed] The Reverend Julius Kulisz, pas[tor] of Mały Pł[ock]

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," folio 24/13 verso, entry 53, Maryanna Małgorzata Dymek, 11 March 1853; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.